

Montagehandleiding  
Fitting Instruction  
Anbauanweisung  
Description de montage  
Instrucciones de montaje  
Montagevejledning  
Asemussõlje

**Mitsubishi**  
**Galant HB + NB**  
**1993 -**  
**TYPE: 901 1936**

Typegoekeuringsnr.  
Pfitungsnummer  
Approval number  
Numero d'homologation  
Homologación de tipo n°  
Nr. typegoekendelse  
Hyväksyntä numero

**0801 5376**

Max. massa, h.w.  
Max. Anhängelast  
Max. trailer weight  
Poids tractable maxi  
Peso máximo de arrastre  
Maksimaal painangsvärgt  
Suurin sallittu traileripaino

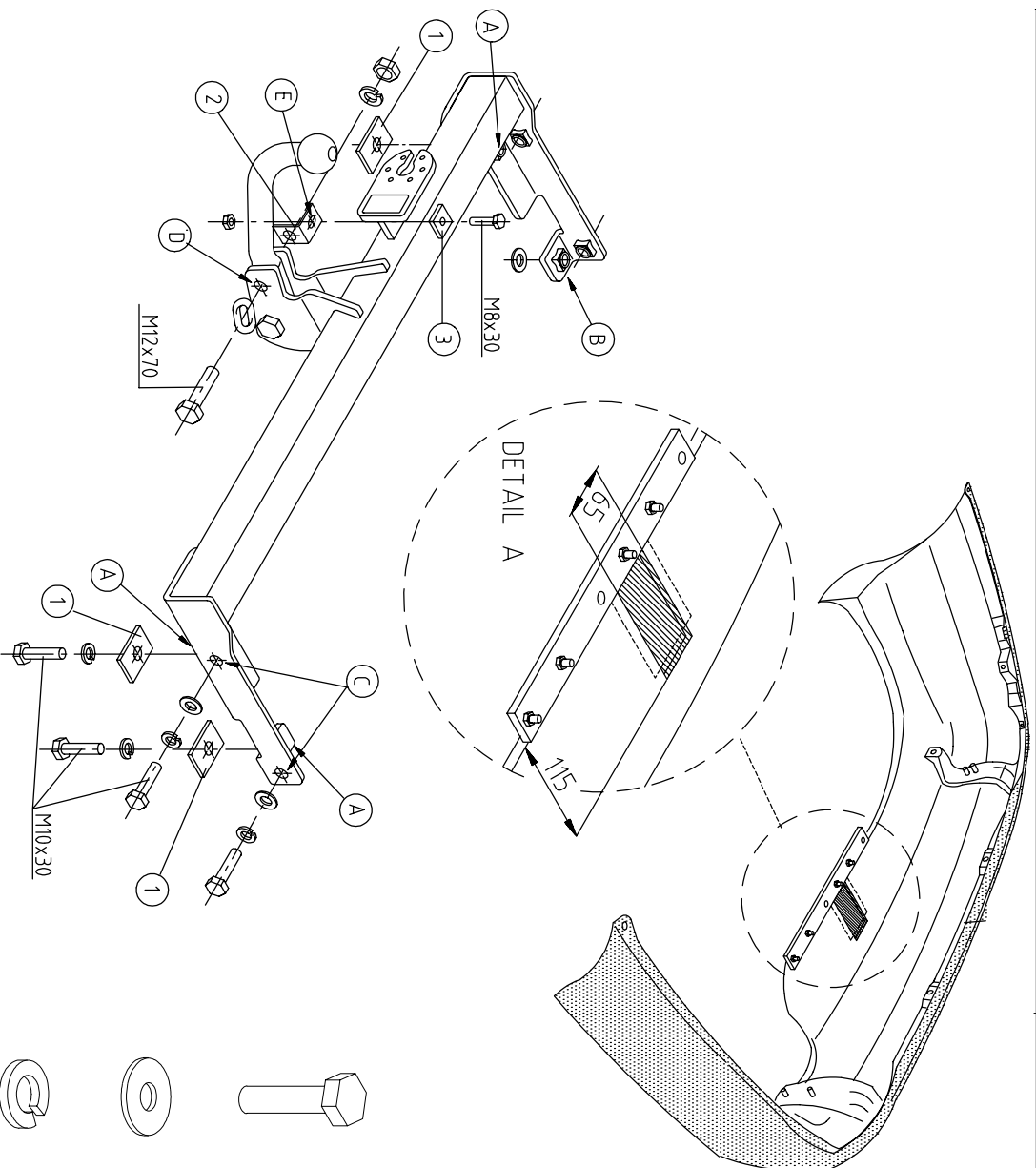
**1800 kg**

Max. verticale last  
Max. Stützlast  
Max. nose weight  
charge verticale maxi  
Carga vertical máxima  
Maksimaal lodirelast  
Suurin sallittu aisapaino

**75 kg**

NL	D	GB	SF
F	E	DK	

(c) TOBO B.V. 10-08-2001



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.  
Die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

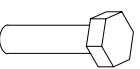
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisterioitteesta.

Megeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medføjende komponenter Mukana tulevat osat
---	---



2x M12x70  
1x M 8x30  
8x M10x30



2x M12



5x M10(4mm)



1x M 8



2x M12  
8x M10

**BOSSA** | **TOBO**

De kentekenplaat moet over het gehele oppervlak zichtbaar zijn en al dan niet met bijbehorende verlichting worden verplaatst.

Voor de afgifte van een aanvullingsblad bij het kentekenbewijs van personenauto's dient u een formulier aan te vragen bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer of bij een dienstkringkantoor van de RDW.

Het op het typeplaatje of op deze handleiding voorkomende type-goedgekeuringsnummer van de trekInrichting dient u op het aanvraagformulier in te vullen.

### **Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.**

Indien een hulpkoppeling wordt gemonteerd dienen deze bouten M10 met een aanhaalmoment van 46Nm te worden vastgezet:

#### **901 1936 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Even tueel aanwezig kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
  2. Demonteer de bumper en het hittedschild.
  3. Maak een uitsparing aan de onderzijde in het midden van de bumper volgens detail A.
  4. Indien nodig, de uiteinden van de chassisbalken volledig openen door de schofjes uit het achteraan weg te slaan.
  5. Schuif de trekhaak in de chassisbalken tot bij de bestaande gaten.
  6. Monteer bij de gaten "A", de strippen "1", veerringen en bouten M10x30.
  7. Monteer bij gat "B" en de gaten "C" bouten M10x30, sluitringen en veerringen.
  8. Monteer de kogel, inclusief hoekrijzer "2" bij de gaten "D" met bouten M12x70, veerringen en moeren.
  9. **LET OP:** Indien de kogel fabrieksmatig is voorgeïmonteerd, dienen de aanhaalmomenten te worden gecontroleerd.
  10. Monteer de stekkerdoosplaat bij gat "E" m.b.v. bout M 8x30, stripe "3" en zelfborgende moer.  
Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M8 - 23Nm.  
M10 - 46Nm.  
M12 - 79Nm.
- Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals verorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

#### **901 1936 ANBAUANWEISUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsstelle auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger und das Hitzeschild demontieren.
3. Einen Ausschnitt an der Unterseite in der Mitte des Stoßfängers gemäß detail A vornehmen.
4. Falls nötig, die Enden des Chassisrahmens vollständig öffnen indem man die Beche aus dem Abschlußblech entfernt.
5. Die Anhängervorrichtung in den Chassisrahmen bis zu den vorhandenen Löcher schieben.
6. Die Platten "1", Federringe und Schrauben M10x30 an die Löcher "A" montieren.  
Die Schrauben M10x30, Unterlegscheiben und Federringe an das Loch "B" und an die Löcher "C" montieren.
7. Den Stoßfänger und die Hitzeplatte wieder montieren.
8. Die Kugel mit Winkelnissen "2" mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an die Löcher "D" montieren.  
**ACHTUNG:** Wenn die Kugel werkseitig vormontiert ist, müssen die Drehmomente kontrolliert werden.
9. Die Steckdosehalteplatte mit Schraube M8x30, Streifen "3" und selbstsichernder Mutter an das Loch "E" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M8 - 23Nm.  
M10 - 46Nm.  
M12 - 79Nm.  
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindung, wie angegeben, nachziehen.
11. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

#### **901 1936 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the undersal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
  2. Dismount the bumper and the protection shield.
  3. Make a recess on the lower-side in the middle of the bumper as shown in detail A.
  4. If necessary, open the ends of the frame members by removing the end-plates from the rear-panel.
  5. Place the towbar in the frame members at the existing holes.
  6. Mount the brackets "1", spring washers and the M10x30 bolts at the holes "A".
  7. Mount the M10x30 bolts, plain washers and spring washers at hole "B" and at the holes "C".
  8. Mount the ball, including angle iron "2" at the holes "D" using the bolts M12x70, spring washers and nuts.
- ATTENTION:** When the ball is supplied mounted from the factory, check the torque values.
9. Mount the socket plate at hole "E" using the bolt M8x30, bracket "3" and lock nut.  
M8 - 23Nm.  
M10 - 46Nm.  
M12 - 79Nm.
  11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.  
Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

## **901 1936 DESCRIPTION DE MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
  2. Démonter le pare chocs et l'écran thermique.
  3. Faire une découpe dans le bas et au centre du pare chocs (voir le détail A).
  4. Si nécessaire, ouvrir les extrémités des longerons du châssis en enlevant les plaques d'obturation d'arrière.
  5. Positionner l'attelage dans les longerons du châssis jusqu'aux trous existants.
  6. Monter les plaques "1", les rondelles grower et les boulons M10x30 au niveau des trous "A". Monter les boulons M10x30, les rondelles plates et les rondelles grower au niveau du trou "B" et au niveau des trous "C".
  7. Remonter le pare chocs et l'écran thermique.
  8. Monter la boule et l'équerre "2" au niveau des trous "D" avec les boulons M12x70, les rondelles grower et les écrous.
  9. **ATTENTION:** quand la rouie est montée en usine contrôler le serrage des boulons (selon les couples recommandés).
  10. Monter le support de prise au niveau du trou "E" à l'aide d'un boulon M8x30, la plaque "3" et l'écrou fein.
  11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M8 - 23Nm.  
M10 - 46Nm.  
M12 - 79Nm.
- Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Bosal decline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

## **901 1936 INSTRUCIONESSDE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
  2. Desmontar el parachoques y la pantalla térmica.
  3. Realizar un hueco en la parte inferior del centro del parachoques según detalle A.
  4. Si es preciso, abrir completamente los extremos de los largueros del chasis quitando a golpes los tabiques del panel trasero.
  5. Meter el gancho de remolque en los largueros del chasis hasta los orificios existentes.
  6. Montar en los orificios "A" las cubrejuntas "1", aros elásticos y pernos M10x30.
  7. Montar en el orificio "B" y los orificios "C" los pernos M10x30, arandelas y aros elásticos.
  8. Montar de nuevo el parachoques y la pantalla térmica.
  9. **ATENCIÓN:** Si el pivote viene ya montado de fábrica, deben controlarse los momentos de tracción.
  10. Montar la placa del enchufe en el orificio "E" por medio del perno M8x30, cubrejunta "3" y tuerca autobloqueante.
  11. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M8 - 23Nm.  
M10 - 46Nm.  
M12 - 79Nm.
- Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

## **901 1936 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og varmeskjoldet.
3. Lav en udskeering på undersiden i midten af kofangeren ifølge tegning A.
4. Om nødvendigt skal chassisvangerens ender åbnes helt ved at slå endestykkerne ud af bagpanelet.
5. Skub trækroge ind i chassisvangeren indtil de eksisterende huller.
6. Anbring strimlerne "1" ved hullerne "A" med fjederskiver og bolte M10x30.
7. Anbring bolte M10x30 med fjederskiver og slitskiver ved hul "B" og hullerne "C".
8. Genanbring kofangeren og varmeskjoldet.
9. Anbring kuglen, inklusive vinkeljern "2" ved hullerne "D" med bolte M12x70 med fjederskiver og møtrikker.
10. OBS! Hvis kuglen er fabriksmonteret, skal spændemomenterne kontrolleres.
11. Anbring stikdåsepladen ved hul "E" med bolt M8x30, strimmel "3" og selvslænde møtrik.
12. Fastgør trækroge. Følgende momenter skal lagttages:  
M8 - 23Nm.  
M10 - 46Nm.  
M12 - 79Nm.

- Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
11. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukryndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (holandsk privatret)).

## **901 1936 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopakkeissa.
  2. Irrota puskuri ja lämpösuojakilpi.
  3. Tee puskurin keskelle alaosaan loveus (ks. mallikuva A).
  4. Tarpeen mukaan avaa runkopakkeihin päät irrottamalla päätylevyt takapäädystä.
  5. Kohdistaa vetokoukku runkopakkeihin valmiiden reikien mukaan.
  6. Kiinnitä tukilevyt "1" jousialuslevy ja ruuvit M10x30 reikiin "A". Kiinnitä ruuvit M10x30, sileät aluslevyt ja jousialuslevyt reikiin "B" ja reikiin "C".
  7. Aasenna puskuri ja lämpösuojakilpi takaisin.
  8. Kiinnitä kuulapää ja kulmatuki "2" reikiin "D" ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
  9. **HUOMIO:** Jos kuulapää on valmiiksi kiinnitetty, tarkista silti sen kiinnitys.
  10. Kiinnitä pistorasian kannatinlevy reikään "E" ruuvin M8x30, tukilevyn "3" ja lukkomutterin avulla.
  11. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttavaimen avulla:  
M8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm
- Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
11. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttöään virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).